

32003D0078

5.2.2003

ÚRADNÝ VESTNÍK EURÓPSKEJ ÚNIE

L 29/28

ROZHODNUTIE RADY

z 1. februára 2003,

ktorým sa stanovujú viacročné technické pokyny pre výskumný program Výskumného fondu uhlia a ocele

(2003/78/ES)

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na protokol pripojený k Zmluve o založení Európskeho spoločenstva o finančných dôsledkoch uplynutia Zmluvy o založení ESUO a o Výskumnom fonde uhlia a ocele,

so zreteľom na rozhodnutie Rady 2003/76/ES z 1. februára 2003, ktorým sa ustanovujú opatrenia potrebné na vykonávanie protokolu tvoriaceho prílohu k Zmluve o založení Európskeho spoločenstva o finančných dôsledkoch ukončenia platnosti Zmluvy o ESUO a o Výskumnom fonde uhlia a ocele ESUO ⁽¹⁾, a najmä na jej článok 4 ods. 3,so zreteľom na návrh Komisie ⁽²⁾,so zreteľom na stanovisko Európskeho parlamentu ⁽³⁾,

keďže:

- (1) Príjem z investícií čistej hodnoty majetku ESUO v likvidácii a v čase ukončenia likvidácie, majetku Výskumného fondu uhlia a ocele, sa priradí do Výskumného fondu uhlia a ocele, ktorý je určený výlučne na financovanie výskumných projektov mimo výskumného rámcového programu v odvetviach spojených s uhoľným a oceliarskym priemyslom.
- (2) Výskumný fond uhlia a ocele má byť spravovaný Komisiou v súlade so zásadami podobnými tým, ktoré upravujú súčasné uhoľné a oceliarske technické výskumné programy ESUO a na základe viacročných technických pokynov by mohol predstavovať ideálne rozšírenie týchto programov ESUO, zabezpečujúc vysokú koncentráciu výskumných činností a zaisťujúc, aby dopĺňali tie, ktoré sú pre rámcový program spoločenstva pre výskum a technologický rozvoj.
- (3) V rámci týchto riadiacich činností, Komisii pomáha riadiaci výbor zložený zo zástupcov členských štátov, ako aj poradných a technických skupín zastupujúcich veľký rozsah záujmov priemyselných odvetví a ostatných akcionárov,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Viacročné technické pokyny pre výskumný program Výskumného fondu uhlia a ocele (ďalej len „technické pokyny“) sú stanovené v prílohe.

Článok 2

Technické pokyny sa revidujú alebo dopĺňajú každých päť rokov, pričom prvé obdobie končí 31. decembra 2007. Preto najneskôr prvých šesť mesiacov posledného roka každého päťročného obdobia Komisia prehodnotí fungovanie a efektívnosť technických pokynov a navrhne akékoľvek vhodné zmeny a doplnenia.

Ak považuje za vhodné, Komisia vykoná takéto prehodnotenie a predloží návrhy na akékoľvek vhodné zmeny a doplnenia Rade pred uplynutím tohto päťročného obdobia.

Článok 3

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po dni jeho uverejnenia v Úradnom vestníku Európskej únie.

Uplatňuje sa od 24. júla 2002.

Článok 4

Toto rozhodnutie je adresované členským štátom.

V Bruseli 1. februára 2003

Za Radu

predseda

G. PAPANDREOU

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 29, 5.2.2003, s. 22.

⁽²⁾ Ú. v. ES C 29, 30.1.2001, s. 254.

⁽³⁾ Ú. v. ES C 87, 11.4.2002, s. 19.

PRÍLOHA

TECHNICKÉ POKYNY PRE VÝSKUMNÝ PROGRAM VÝSKUMNÉHO FONDU UHLIA A OCELE

1. PROGRAM

1.1. Ciele

Ako pokračovanie výskumných a technických rozvojových programov Európskeho spoločenstva uhlia a ocele (výskumné a technické rozvojové programy ESUO) a v rámci udržateľného rozvoja sa zriaďuje Výskumný program Výskumného fondu uhlia a ocele (ďalej len „program“). Cieľom programu je podporovať konkurencieschopnosť odvetví spoločenstva týkajúcich sa uhoľného a oceliarskeho priemyslu. Program je zlučiteľný s vedeckými, technologickými a politickými cieľmi Európskej únie a dopĺňa činnosti vykonávané v členských štátoch a v rámci existujúcich výskumných programov spoločenstva, takých ako je rámcový program Európskeho spoločenstva pre výskum, technologický rozvoj a demonštračné činnosti (ďalej len „výskumný rámcový program“). Podporuje sa koordinácia, dopĺňanie a vzájomné prepojenie medzi týmito programami, ako aj výmena informácií medzi projektmi financovanými podľa tohto programu a tými, ktoré sú financované na základe výskumného rámcového programu.

1.2. Hlavné zásady

Program poskytne finančnú pomoc pre povolené projekty, sprievodné opatrenia a iné opatrenia, ako je definované v bode 1.5 podporovaním spolupráce medzi podnikmi, výskumnými strediskami a univerzitami. Program zahŕňa výrobné procesy, využitie, zachovanie zdrojov, zlepšenia týkajúce sa životného prostredia a bezpečnosti pri práci v odvetviach spojených s uhoľným a oceliarskym priemyslom.

Výraz „uhlie“ a „ocel“ sú definované v dodatku A.

1.3. Rozsah

Tieto pokyny opisujú štruktúru, riadenie a vykonávanie programu, jeho vedecký a technický obsah a priority ako doplnok k ostatným existujúcim výskumným programom a pravidlá účasti.

Tieto pokyny obsahujú výzvu na predloženie súťažných návrhov pre program opísaný v bode 3.1 a vedecko-technické a sociálno-ekonomické priority opísané v dodatkoch B a C, ktoré môžu byť zmenené a doplnené Komisiou v súlade s postupom opísaným v bode 2.1.

1.4. Účasť

1.4.1. Členské štáty

Podniky, výskumné ústavy alebo fyzické osoby so sídlom na území členského štátu sa môžu zúčastniť programu a požiadať o finančnú pomoc za predpokladu, že hodlajú vykonávať činnosť výskumu a technického rozvoja alebo môžu značne prispieť k takejto činnosti.

1.4.2. Kandidátske štáty

Podniky, výskumné ústavy alebo fyzické osoby v štátoch uchádzačoch sú oprávnené zúčastniť sa bez získania akéhokoľvek finančného príspevku na základe programu, pokiaľ sa nestanovilo inak podľa príslušných európskych dohôd a ich dodatkových protokolov a v rozhodnutiach rôznych Asociačných rád.

1.4.3. Tretie krajiny

Podniky, výskumné ústavy alebo fyzické osoby z tretích krajín sú oprávnené zúčastniť sa na základe individuálnych projektov bez získania akéhokoľvek finančného príspevku na základe programu za predpokladu, že takáto účasť je v záujme spoločenstva.

1.5. Povolené projekty, sprievodné opatrenia a iné opatrenia

Na základe programu môžu byť financované výskumné, skúšobné a demonštračné projekty, sprievodné opatrenia a podporné a prípravné opatrenia.

Výskumný projekt je určený, aby zahŕňal prieskumnú alebo experimentálnu prácu s cieľom získania ďalších poznatkov na uľahčenie dosiahnutia konkrétnych praktických cieľov, ako je vytvorenie alebo vývoj výrobkov, výrobných procesov alebo služieb.

Skúšobný projekt je charakterizovaný zostrojením, prevádzkou a vývojom inštalácie alebo značnej časti inštalácie primeraného rozsahu a vhodným použitím rozsiahlych komponentov s cieľom preskúmania kapacity na uvedenie teoretických alebo laboratórnych výsledkov do praxe a/alebo zvýšenia spoľahlivosti technických a hospodárskych údajov potrebných pre napredovanie demonštračnej etapy a v určitých prípadoch priemyselnej a/alebo komerčnej etapy.

Demonštračný projekt je charakterizovaný zostrojením a/alebo prevádzkou inštalácie priemyselného rozsahu alebo značnej časti inštalácie priemyselného rozsahu s cieľom spojenia technických a hospodárskych údajov s cieľom pokračovania v priemyselnom a/alebo komerčnom využívaní technológie s minimálnym rizikom.

Sprievodné opatrenia sa týkajú podporovania využívania získaných poznatkov, zhromažďovania projektov, šírenia výsledkov a podpory pre odbornú prípravu a mobilitu výskumných pracovníkov v súvislosti s projektmi financovanými na základe programu.

Podporné a prípravné opatrenia sú tie, ktoré sú vhodné pre zdravé a efektívne riadenie programu, ako je pravidelné monitorovanie a hodnotenie uvedené v bode 4, štúdie alebo spojenie príbuzných projektov financovaných na základe programu pomocou siete.

2. RIADENIE PROGRAMU

Program riadi Komisia. Zriadi sa nasledovný výbor a skupiny s cieľom pomoci Komisii:

- a) Výbor pre uhlie a oceľ opísaný v bode 2.1;
- b) Poradné skupiny pre uhlie a oceľ opísané v bode 2.2;
- c) Technické skupiny pre uhlie a oceľ opísané v bode 2.3.

2.1. Výbor pre uhlie a oceľ

- 2.1.1. Komisii pomáha Výbor pre uhlie a oceľ (ďalej len „výbor“). Analogicky sa uplatňujú články 4 a 7 rozhodnutia Rady 1999/468/ES z 28. júna 1999, ktorým sa ustanovuje postup na uplatňovanie vykonávacích právomocí delegovaných na Komisiu ⁽¹⁾. Obdobie ustanovené v článku 4 ods. 3 tohto rozhodnutia sa stanoví na tri mesiace.
- 2.1.2. Výbor preskúma otázku vznesenú jeho predsedom na základe jeho iniciatívy alebo na žiadosť zástupcu členského štátu.
- 2.1.3. Výbor prijme svoj rokovací poriadok.
- 2.1.4. Nasledovné záležitosti sa prijímú v súlade s postupom uvedeným v bode 2.1.1:
 - a) prideľovanie fondov pre jednotlivé projekty v súlade s bodom 3.3 ods. 3;
 - b) formulovanie kompetencií pre monitorovanie a hodnotenie programu uvedeného v bode 4;
 - c) akákoľvek zmena a doplnok dodatkov B a C k týmto pokynom;
 - d) akákoľvek iná otázka týkajúca sa programu.
- 2.1.5. Komisia poskytne výboru informácie o programe ako celok a o napredovaní a skutočnom alebo očakávanom účinku všetkých financovaných činností výskumu a technického rozvoja.

2.2. Poradné skupiny pre uhlie a oceľ

Poradné skupiny pre uhlie a oceľ (ďalej len „poradné skupiny“) sú nezávislé technické poradenské skupiny zriadené s cieľom poskytovania pomoci Komisii. Pre aspekty výskumu a technického rozvoja týkajúce sa uhlia a ocele v uvedenom poradí, každá poradná skupina poskytuje informácie o:

- a) celkovom rozvoji programu, prioritách uvedených v dodatkoch B a C, vrátane akýchkoľvek zmien a doplnkov, informačný balík ako je uvedený v bode 3.1 a budúcich pokynoch;
- b) zlučiteľnosti a prípadnej duplikácii s inými programami výskumu a technického rozvoja na úrovni spoločenstva a na národnej úrovni;
- c) stanovení zásad pre pokyny na sledovanie projektov výskumu a technického rozvoja;
- d) práci, ktorá je vykonávaná pre konkrétne projekty;
- e) definícii krátkodobých priorít programu, v súlade s dodatkami B a C;
- f) príprave manuálu na hodnotenie a výber činností výskumu a technického rozvoja, ako je uvedené v bode 3.3;

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 184, 17.7.1999, s. 23.

- g) hodnotení návrhov na činnosti výskumu a technického rozvoja a priority poskytnutej týmto návrhom so zreteľom na dostupné finančné prostriedky;
- h) počte, kompetencii a zložení technických skupín uvedených v bode 2.3;
- i) iných opatreniach, ak Komisia požaduje, aby tak urobila.

Každá poradná skupina pozostáva z členov, ako je uvedené v bode 2.2.1 a bode 2.2.2 menovaných Komisiou na výkon osobnej funkcie na obdobie piatich rokov. Menovania sa môžu stiahnuť. Komisia zvažuje návrhy na menovania, ktoré dostala nasledovnými spôsobmi: na návrh členských štátov; na návrh subjektov uvedených v bode 2.2.1 a bode 2.2.2; ako reakcia na výzvu na predloženie žiadostí o začlenenie do výhradného zoznamu.

Mal by tam byť aspoň jeden člen z každého členského štátu, ktorý je zainteresovaný a v každej poradnej skupine má byť vyvážený rozsah, čo sa týka expertízy, a musí sa zaistiť čo najširšie geografické zastúpenie. Členovia musia byť aktívni v danej oblasti a majú byť informovaní o priemyselných prioritách.

Zasadnutiam poradných skupín predsedá Komisia, ktorá zabezpečuje tiež sekretariát. V prípade potreby predseda môže požiadať členov o hlasovanie; každý člen má právo na jeden hlas. Predseda môže prizvať odborníkov, aby sa tam, kde je to vhodné, zúčastnili na zasadnutiach.

Ak je to potrebné (napríklad poskytnutie rady v záležitostiach významnosti pre obidve odvetvia), stretnú sa dve poradné skupiny na spoločných zasadnutiach.

2.2.1. Poradná rada pre uhlie

Zloženie Poradnej rady pre uhlie je nasledovné:

Členovia	Maximálne celkom
a) Z výrobcov uhlia/z národných federácií alebo príslušných výskumných stredísk	8
b) Z organizácií zastupujúcich výrobcov uhlia na európskej úrovni	2
c) Z užívateľov uhlia alebo príslušných výskumných stredísk	8
d) Z organizácií zastupujúcich užívateľov uhlia na európskej úrovni	2
e) Z organizácií zastupujúcich pracovníkov	2
f) Z organizácii zastupujúcich dodávateľov zariadenia	2
	24

Členovia musia mať rozsiahle základné vedomosti a individuálne skúsenosti v jednej alebo viacerých oblastiach: uhoľná ťažba a využitie, životné prostredie a sociálne problémy, vrátane bezpečnostných aspektov.

2.2.2. Poradná rada pre oceľ

Zloženie Poradnej rady pre oceľ je nasledovné:

Členovia	Maximálne celkom
a) Z výrobcov ocele/z národných federácií alebo príslušných výskumných stredísk	21
b) Z organizácií zastupujúcich výrobcov na európskej úrovni	2
e) Z organizácií zastupujúcich pracovníkov	2
f) Z organizácii zastupujúcich spracovateľské priemyselné odvetvia vertikálne integrované smerom nadol alebo užívateľov ocele	5
	30

Členovia musia mať rozsiahle základné vedomosti a individuálne skúsenosti v jednej alebo viacerých oblastiach: suroviny; výroba železa; výroba ocele; nepretržité liatie; valcovanie za tepla a/alebo za studena; konečná úprava a/alebo povrchová úprava ocele; vývoj druhov ocele a/alebo výrobkov; ocelové aplikácie a vlastnosti; otázky životného prostredia a sociálne problémy, vrátane aspektov bezpečnosti.

2.3. Technické skupiny pre uhlie a oceľ

Úloha Technických skupín pre uhlie a oceľ pozostáva z poskytovania rady Komisii pri sledovaní výskumných a skúšobných/demonštračných projektov. Členovia sú menovaní Komisiou a pochádzajú z odvetví príbuzných uhoľnému a oceliarskemu priemyslu, výskumných organizácií alebo užívateľských priemyselných odvetví, kde majú zodpovednosť za stratégiu výskumu, riadenie alebo výrobu.

3. VYKONANIE PROGRAMU

3.1. Výzva na predloženie návrhov

Týmto rozhodnutím je predložená verejná a nepretržitá výzva na predloženie súťažných návrhov do 15. septembra každý rok, čo je lehota na predloženie návrhov na hodnotenie, začínajúc rokom 2002.

Komisia zriadi a sprístupní verejnosti, v Informačnej službe spoločenstva pre výskum a vývoj (CORDIS) alebo na odpovedajúcej webovej stránke informačný balík poskytujúci subjektom podávajúcim návrhy a zainteresovaným stranám praktické informácie o programe, pravidlách účasti, metódach riadenia návrhov a projektov, formulároch žiadosti, pravidlách pre predloženie návrhov, vzorových zmluvách, povolených nákladoch, maximálnom povolenom finančnom príspevku a metódach platby.

Žiadosti sa musia predložiť Komisii v súlade s pravidlami stanovenými v informačnom balíku, ktorého vytlačенú kópiu je možné získať na požiadanie od Komisie.

3.2. Obsah návrhov

Návrhy sa musia týkať vedecko-technických a sociálno-ekonomických priorít stanovených v dodatkoch B a C.

Každý návrh musí obsahovať podrobný popis navrhovaného projektu a obsahuje kompletne informácie o cieľoch, partnerstvách (vrátane presnej úlohy každého partnera), riadiacej štruktúre, očakávaných výsledkov, očakávaných aplikáciách a hodnotení očakávaných priemyselných, hospodárskych, sociálnych prínosov a prínosov pre životné prostredie.

Navrhované celkové náklady a ich rozpis musia byť realistické a efektívne a musí sa predpokladať, že projekt vyprodukuje priaznivý pomer náklady/prínosy.

3.3. Hodnotenie a výber návrhov a sledovanie projektov

Komisia zaistí dôverné, primerané a spravodlivé hodnotenie návrhov. Komisia vytvorí a uverejní manuál na hodnotenie a výber činností výskumu a technického rozvoja ako je stanovené v bode 2.2 písm. f).

Hodnotenie a výber návrhov sa vykonáva za zodpovednosti Komisie takto:

1. Po prijatí a zaregistrovaní návrhov a overení ich oprávnenosti Komisia ich hodnotí za pomoci poradnej skupiny uvedenej v bode 2.2 písm. g) a v prípade potreby, nezávislých odborníkov;
2. Komisia zostaví zoznam návrhov prijatých v poradí podľa ich prínosu;
3. Komisia rozhodne o výbere projektov a pridelení finančných prostriedkov za pomoci výboru v súlade s postupom uvedeným v bode 2.1.1.

Komisii pomáhajú technické skupiny uvedené v bode 2.3 sledovať výskumné projekty a činnosti.

3.4. Zmluvy

Projekty založené na vybraných návrhoch a opatreniach a činnostiach, ako je uvedené pod bodom 1.5, predstavujú predmet zmluvy. Zmluvy sú založené na príslušných vzorových zmluvách zostavených Komisiou, s prihliadnutím v prípade vhodnosti, na povahu daných činností.

Zmluvy definujú finančný príspevok pridelený podľa programu na základe povolených nákladov, ako aj pravidiel týkajúce sa oznamovania nákladov, uzavretia účtov a auditov.

3.5. Finančný príspevok

Program je založený na zmluvách o zdieľaní nákladov na výskum a technický rozvoj. Celkový finančný príspevok, vrátane akéhokoľvek dodatočného verejného financovania, vyhovuje uplatniteľným pravidlám pre štátnu pomoc.

Bez toho, aby bol dotknutý predchádzajúci odsek, maximálny celkový finančný príspevok vyjadrený ako percento povolených nákladov, definovaný v bode 3.6, je:

a) pre výskumné projekty:	až do 60 %
b) pre skúšobné a demonštračné projekty:	až do 40 %
c) pre sprievodné opatrenia, podporné a prípravné činnosti:	až do 100 %

3.6. Povolené náklady

Povolené náklady kryjú iba skutočné náklady, ktoré sa vyskytli, čo sa týka práce vykonanej na základe zmluvy. Dodávateľ, zmluvní dodávateľ a subdodávateľ nemôžu požadovať žiadne rozpočtované alebo komerčné sadzby. Povolené náklady sa rozpisujú do nasledovných štyroch kategórií:

3.6.1. Náklady na zariadenie

Náklady na nákup alebo prenájom zariadenia priamo spojeného s výkonom projektu sú účtovateľné ako priame náklady. Povolené náklady na prenájom zariadenia nepresiahnu povolené náklady na jeho nákup.

3.6.2. Náklady na pracovníkov

Účtovateľné sú náklady na skutočné hodiny, ktoré venovali výlučne projektu vedeckí, postgraduálni alebo technickí pracovníci a personálne náklady na manuálnych pracovníkov priamo použitých dodávateľom. Akékoľvek dodatočné personálne náklady (napríklad štipendiá) vyžadujú predchádzajúce písomné schválenie Komisie. Všetky účtované pracovné hodiny musia byť zaznamenané a overené.

3.6.3. Prevádzkové náklady

Prevádzkové náklady priamo spojené s výkonom projektu sa obmedzujú výlučne na náklady na:

- suroviny;
- menšie položky pravidelnej spotreby;
- použitie spotrebných predmetov;
- energiu;
- údržbu alebo opravu zariadenia;
- dopravu zariadenia alebo výrobkov;
- zmenu a transformáciu existujúceho zariadenia;
- služby informačnej technológie;
- prenájom zariadenia;
- rôzne analýzy;
- osobitné preskúmania a testy;
- pomoc od tretích strán;
- cestovné náklady a náklady na živobytie.

3.6.4. Nepriame náklady

Všetky ostatné náklady (režijné náklady alebo réžia), ktoré môžu vzniknúť v súvislosti s projektom a ktoré nie sú osobitne identifikované v predchádzajúcich kategóriách, sa hradia paušálnou čiastkou predstavujúcou až do 30 % povolených nákladov na pracovníkov, ako je uvedené v bode 3.6.2.

3.7. Technické správy

Pre výskumné, skúšobné a demonštračné projekty, ako je opísané pod bodom 1.5, sa musí podávať správa zostavovaná každých šesť mesiacov dodávateľom (dodávateľmi). Takéto správy sa použijú na opis vykonaného technického pokroku. Po ukončení práce poskytne sa záverečná správa obsahujúca hodnotenie využitia a účinku. Túto správu uverejní Komisia v úplnej alebo súhrnnej forme v závislosti od strategického významu projektu. Komisia, po prípadnej konzultácii s príslušnou poradnou skupinou, prijme rozhodnutie. Tam, kde je to vhodné, požadujú sa a uverejnia sa záverečné správy o sprievodných opatreniach, ako aj o podporných a prípravných činnostiach.

4. ROČNÉ REVÍZIE, MONITOROVANIE A HODNOTENIE PROGRAMU

Komisia vykoná ročnú revíziu činností na základe programu a pokroku týkajúceho sa práce výskumu a technického rozvoja. Správa obsahujúca túto revíziu sa pošle výboru.

Program je predmetom vykonávania monitoringu, vrátane hodnotenia predpokladaných prínosov. Do konca roku 2006 sa vydá správa o tomto výkone a potom každých päť rokov. Tieto správy sa pošlú Európskemu parlamentu, Rade, výboru a poradným skupinám.

Po ukončení projektov vykoná na hodnotenie programu financovaného počas každého obdobia piatich rokov, s prvým obdobím končiacim v roku 2008. Hodnotia sa tiež prínosy výskumu a technického rozvoja pre spoločnosť a príslušné odvetvia. Hodnotiaca správa sa uverejní.

Komisia sformuluje kompetencie pre výkon monitoringu a hodnotenie; Komisii pomáha výbor. Monitoring, ako aj hodnotenie vykonávajú poroty vysokokvalifikovaných odborníkov menovaných Komisiou.

5. PRECHODNÁ KLAUZULA

Komisia prijme vhodné opatrenia na zaistenie hladkého prechodu z programov ESUO pre výskum a technický rozvoj na tento program. Zmluvy ESUO, ktoré stále prebiehajú v čase uplynutia Zmluvy o ESUO, spravuje Komisia v súlade so svojimi zmluvnými záväzkami s cieľom zosúladienia správy zmlúv ESUO a zmlúv podľa tohto programu.

Dodatok A

VÝSKUMNÝ PROGRAM VÝSKUMNÉHO FONDU UHLIA A OCELE

VYMEDZENIE POJMOV „UHLIE“ A „OCEĽ“

1. UHLIE

- a) čierne uhlie;
- b) brikety z čierneho uhlia;
- c) koks a polokoks získaný z antracitu;
- d) lignit;
- e) brikety z lignitu;
- f) koks a polokoks získaný z lignitu.

Výraz „čierne uhlie“ zahŕňa uhlie vysokej a strednej kvality „A“ (bitumenové uhlie), ako je definované v „Medzinárodnom kodifikačnom systéme uhlia“ Hospodárskej komisie Organizácie Spojených národov pre Európu. Výraz „lignit“ zahŕňa uhlie nižšej kvality „C“ (alebo ortolignity) a uhlie nižšej kvality „B“ (alebo metalignity) rovnakej klasifikácie. Vzhľadom na lignit sa program uplatňuje iba na lignit používaný na výrobu elektrickej energie alebo na výrobu kombinácie tepla/elektrickej energie a nie je určený pre výrobu brikiet alebo polokoksu.

2. ŽELEZO A OCEĽ

- a) Suroviny na výrobu železa a ocele také, ako železná ruda, hubovité železo a železný odpad;
- b) surové železo (vrátane roztaveného kovu) a ferozliatin;
- c) neopracované a poloopracované výrobky zo železa, obvyčajnej ocele alebo špeciálnej ocele (vrátane výrobkov na ďalšie použitie a ďalšie valcovanie) také, ako tavené oceľové odliatky vyrábané nepretržitým liatím a polotovary ako sú valcované bloky, ingoty, tyče, ploché predvalky a pásy;
- d) hotové výrobky valcované za tepla zo železa, obvyčajnej ocele alebo špeciálnej ocele (pokovované alebo nepokovované výrobky, okrem oceľových odliatkov, výkovkov a výrobkov práškovej metalurgie) také, ako kolajnice, štetovnicová stena, konštrukčné tvary, tyče, valcované drôty, platne a univerzálne platne, pásy a plechy a okrúhla oceľ a uholníky;
- e) konečné výrobky zo železa, obvyčajnej ocele alebo špeciálnej ocele (pokovované alebo nepokovované) také, ako pásy a plechy valcované za studena a elektrické plechy;
- f) výrobky prvej etapy spracovania ocele, ktoré môžu podporovať konkurenčné postavenie týkajúce sa vyššie uvedených výrobkov zo železa a ocele také, ako sú rúrkové výrobky, ťahané a leštené výrobky, valcované za studena a výrobky tvarované za studena.

Dodatok B

VÝSKUMNÝ PROGRAM VÝSKUMNÉHO FONDU UHLIA A OCELE**VEDECKO-TECHNICKÉ A SOCIÁLNO-EKONOMICKÉ PRIORITY****VÝSKUM A TECHNICKÝ ROZVOJ TÝKAJÚCI SA UHLIA**

Výskum a technický rozvoj predstavuje veľmi dôležité prostriedky podporovania energetických cieľov spoločenstva s ohľadom na ponuku uhlia spoločenstva a jeho konkurenčnú zmenu, ktorá je priaznivá pre životné prostredie a s ohľadom na jeho využitie. Okrem toho, rastúci medzinárodný rozsah trhu uhlia a celkový rozsah problémov, ktorým čelí, znamená, že Európska únia musí prevziať vedúcu úlohu pri riešení problémov týkajúcich sa modernej techniky, banskej bezpečnosti a ochrany životného prostredia na celosvetovej úrovni zaistovaním odovzdávania know-how požadovaného pre ďalší technologický pokrok, lepšími pracovnými podmienkami (zdravotné a bezpečnostné) a lepšou ochranou životného prostredia. Prioritné oblasti sú uvedené v bodoch 1 až 4 nižšie, ktorých poradie nepredstavuje prioritu medzi týmito bodmi.

1. ZLEPŠOVANIE KONKURENČNÉHO POSTAVENIA BANSKÉHO PRIEMYSLU SPOLOČENSTVA

Cieľom je znižovanie celkových nákladov banskej produkcie, zlepšovanie kvality výrobkov a znižovanie nákladov na používanie uhlia. Výskumné projekty zahŕňajú celú reťaz banskej produkcie:

- moderné techniky na prieskum ložísk,
- integrované banské plánovanie,
- vysokoefektívne, prevažne automatizované vykopávanie a banské technológie zodpovedajúce geologickým charakteristikám európskych nálezísk antracitu (čierneho uhlia),
- primerané podporné technológie,
- dopravné systémy,
- služby dodávky energie, komunikácie a informácie, prenos, systémy na monitorovanie a kontrolu spracovania,
- techniky prípravy uhlia, zamerané na potreby trhov spotrebiteľov,
- konverzia uhlia,
- spaľovanie uhlia.

Výskumné projekty sa zameriavajú tiež na dosiahnutie vedeckého a technického pokroku s cieľom získania lepšieho pochopenia správania sa a kontroly ložísk vo vzťahu k horninovému tlaku, emisiám plynu, riziku explózie, vetraniu a všetkým ostatným faktorom, ktoré majú vplyv na banské prevádzky. Výskumné projekty s týmito cieľmi musia predložiť vyhladku výsledkov uplatniteľnú v krátkodobom alebo strednodobom časovom rámci na podstatnú časť produkcie spoločenstva.

Prednosť sa poskytuje projektom, ktoré podporujú aspoň jeden z nasledovných cieľov:

- a) integrácia jednotlivých techník do systémov a metód a vývoj integrovaných banských metód;
- b) podstatné zníženie výrobných nákladov;
- c) prínosy, čo sa týka banskej bezpečnosti a životného prostredia.

2. ZDRAVIE A BEZPEČNOSŤ V BANIACH

Požadované vývoje, ktoré boli práve spomenuté, musia sprevádzať primerané snahy v oblasti banskej bezpečnosti, ako aj kontroly plynu, vetrania a klimatizácie. Ďalej, podzemné pracovné podmienky vyžadujú osobitné zlepšenia s ohľadom na zdravie a bezpečnosť pri práci.

3. ÚČINNÁ OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA A ZLEPŠOVANIE POUŽÍVANIA UHLIA AKO ČISTÉHO ENERGETICKÉHO ZDROJA

Výskumné projekty s týmto cieľom sa snažia o minimalizovanie dopadu banských prevádzok a používania uhlia v spoločenstve na atmosféru, vodu a zemský povrch v rámci integrovanej stratégie riadenia pokiaľ ide o znečisťovanie. Pretože uhoľný priemysel spoločenstva sa podrobuje neustálej reštrukturalizácii, výskum reaguje tiež na minimalizovanie dopadu podzemných baní určených na uzavretie na životné prostredie.

Prednosť sa dáva projektom, ktoré navrhujú:

- a) zníženie skleníkových emisií plynu, najmä metánu, z uhoľných nálezísk;
- b) návrat k bani s ťažbou odpadu, popolčka a odsírených produktov, sprevádzané tam, kde je to vhodné, ďalšími formami odpadu;

- c) obnova hromád s odpadom a priemyselné použitie zvyškov z produkcie uhlia a spotreby;
- d) ochrana hladín podzemnej vody a čistenie banskej odvodňovacej vody;
- e) znižovanie dopadu na životné prostredie inštalácií, ktoré využívajú hlavne uhlie a lignit spoločenstva;
- f) ochrana povrchových inštalácií pred účinkami usadzovania v krátkodobom a dlhodobom časovom rámci;
- g) znižovanie emisií z využívania uhlia.

4. RIADENIE VONKAJŠEJ ZÁVISLOSTI ENERGETICKEJ PONUKY

Výskumné projekty s týmto cieľom sa týkajú vyhliadok na dlhodobú energetickú dodávku a týkajú sa zlepšenia – v hospodárskom, energetickom a environmentálnom vyjadrení – nálezísk uhlia, ktoré sa nemôžu ekonomicky ťažiť tradičnými banskými technikami. Projekty môžu zahŕňať štúdie, definíciu stratégií, základný a aplikovaný výskum a testovanie inovačných techník, ktoré poskytujú ďalšie vyhliadky na zlepšenie zdrojov uhlia spoločenstva.

Prednosť sa poskytuje projektom začleňujúcim doplnkové techniky, ako je adsorpcia metánu alebo oxidu uhličitého, extrakcia metánu z uhoľného sloja a podzemné uhoľné splyňovanie atď.

Dodatok C

VÝSKUMNÝ PROGRAM VÝSKUMNÉHO FONDU UHLIA A OCELE**VEDECKO-TECHNICKÉ A SOCIÁLNO-EKONOMICKÉ PRIORITY****VÝSKUM A TECHNICKÝ ROZVOJ PRE OCEĽ**

So všeobecným cieľom zvyšovania konkurencieschopnosti a prispievania k udržateľnému rozvoju, hlavný dôraz výskumu a technického rozvoja sa kladie na vývoj nových alebo vylepšených technológií s cieľom zaistenia hospodárnej, čistej a bezpečnej produkcie ocele a výrobkov z ocele, charakterizovanej neustále sa zvyšujúcim výkonom, vhodnosťou na použitie, spokojnosťou zákazníka, predĺženou životnosťou, jednoduchou obnovou a recykláciou. Prioritné oblasti sú uvedené v bodoch 1 až 3 nižšie, ktorých poradie nepredstavuje prioritu medzi týmito bodmi.

1. NOVÁ A ZLEPŠENÁ TECHNOLOGIA VÝROBY OCEĽ A KONEČNEJ ÚPRAVY

Výskum a technický rozvoj sa musí zamerať na zlepšenie výrobných procesov ocele s cieľom zlepšenia kvality výrobku a zvýšenia produktivity. Znižovanie emisií, energetickej spotreby a účinkov na životné prostredie, ako aj zlepšovanie použitia surovín a zachovanie zdrojov by mali predstavovať nedeliteľnú súčasť zlepšení, o ktoré sa usiluje. Výskumné projekty by mali oslovovať nasledovné oblasti:

- nové a zlepšené procesy na zníženie železnej rudy,
- procesy a činnosti na výrobu železa,
- spracovania v elektrickej oblúkovej peci,
- procesy výroby ocele,
- technicky druhotná metalurgia,
- nepretržité liatie a techniky blízke odlievaniu čistých tvarov s priamym valcovaním a bez neho,
- techniky valcovania, konečnej úpravy a pokovovania,
- techniky valcovania za tepla a za studena, morenia a procesy konečnej úpravy,
- vybavenie prístrojmi pre spracovanie, kontrola a automatizácia,
- údržba a spoľahlivosť výrobných liniek.

2. VÝSKUM A TECHNICKÝ ROZVOJ A VYUŽITIE OCEĽ

Výskum a technický rozvoj pre využitie ocele je podstatný pre splnenie budúcich požiadaviek užívateľov ocele a pre vytvorenie nových trhových príležitostí. Výskumné projekty by mali oslovovať nasledovné oblasti:

- nové druhy ocele pre požadované aplikácie,
- vlastnosti ocele oslovujúce mechanické vlastnosti pri nízkych a vysokých teplotách, ako je pevnosť a tuhosť, únava materiálu, opotrebovanosť, dotvarovanie, korózia a odolnosť voči zlomeniu,
- predĺžená životnosť, najmä zlepšením odolnosti ocelí a oceľových štruktúr voči teplu a korózii,
- oceľ obsahujúca kompozitné a sendvičové štruktúry,
- predpovedané simulačné modely pre mikroštruktúry a mechanické vlastnosti,
- štruktúrna bezpečnosť a metódy návrhu, najmä s ohľadom na odolnosť voči požiaru a zemetraseniu,
- technológie týkajúce sa formovania, zvarovania a spájania ocele a iných materiálov,
- normalizácia restovania a metód hodnotenia.

3. ZACHOVANIE ZDROJOV A ZLEPŠOVANIE PRACOVNÝCH PODMIENOK

Pri výrobe ocele, ako aj využívaní ocele, zachovanie ekosystému a bezpečnostné otázky by mali predstavovať nedeliteľnú súčasť práce výskumu a technického rozvoja. Výskumné projekty by mali oslovovať nasledovné oblasti:

- techniky na recykláciu zastaralej ocele z rôznych zdrojov a triedenie oceľového odpadu,
- druhy ocele a návrh montovaných štruktúr na uľahčenie jednoduchej obnovy oceľového odpadu a jeho ďalšej konverzie na použiteľnú oceľ,
- kontrola a ochrana životného prostredia na pracovisku a v jeho okolí,
- obnova oceliarní,

- zlepšovanie pracovných podmienok a kvality života na pracovisku,
 - ergonomické metódy,
 - zdravie a bezpečnosť pri výkone povolania,
 - znižovanie vystavovania sa emisiám pri výkone povolania.
-